



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 10 ta' Novembru 2022
(OR. en)

14598/22
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0365(COD)

MI 805
ENV 1137
ENT 155
CODEC 1709
IA 181

NOTA TA' TRAŻMISSJONI

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	10 ta' Novembru 2022
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	Annexes to COM(2022) 586 final
Sugġett:	ANNESSI tal- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, fir-rigward tal-emissjonijiet u d-durabbiltà tal-batterija tagħhom (Euro 7) u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument Annexes to COM(2022) 586 final.

Mehmuż: Annexes to COM(2022) 586 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 10.11.2022
COM(2022) 586 final

ANNEXES 1 to 6

ANNESI

tal-

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u magni u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi, fir-rigward tal-emissjonijiet u d-durabbiltà tal-batterija tagħhom (Euro 7) u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 595/2009

{SEC(2022) 397 final} - {SWD(2022) 358 final} - {SWD(2022) 359 final} -
{SWD(2022) 360 final}

ANNEX I

LIMITI TAL-EMISSIONIJET EURO 7

Tabella 1: Il-limiti tal-emissionijiet tal-egżost Euro 7 għal vetturi M₁, N₁ b'magna ta' kombustjoni interna

Emissionijiet inkwinanti ta'	Vetturi M ₁ , N ₁	Għall-vetturi N ₁ biss bi proporzjon potenza-massa ¹ ta' inqas minn 35 kW/t	Baġit tal-emissionijiet għall-vjaġġi kollha ta' inqas minn 10 km għall-vetturi M ₁ , N ₁	Baġit tal-emissionijiet għall-vjaġġi kollha ta' inqas minn 10 km għall-vetturi N ₁ biss bi proporzjon potenza-massa ta' inqas minn 35 kW/t
	<i>għal kull km</i>	<i>għal kull km</i>	<i>għal kull vjaġġ</i>	<i>għal kull vjaġġ</i>
NO_x f'mg	60	75	600	750
PM f'mg	4,5	4,5	45	45
PN₁₀ f'#	6×10^{11}	6×10^{11}	6×10^{12}	6×10^{12}
CO f'mg	500	630	5 000	6 300
THC f'mg	100	130	1 000	1 300
NMHC f'mg	68	90	680	900

¹ Imkejjel f'konformità mal-paragrafu 5.3.2. tar-Regolament NU/KEE Nru 85 fil-każ tal-ICEVs u tal-PEVs, jew, fil-kazijiet l-oħrajn kollha, imkejjel f'konformità ma' waħda mill-proċeduri ta' ttestjar stipulati fil-paragrafu 6 tar-Regolament Tekniku Globali tan-NU Nru 21

NH ₃ f'mg	20	20	200	200
----------------------	----	----	-----	-----

Tabella 2: Il-limiti tal-emissjonijiet tal-egzost Euro 7 ghal vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ b'magna ta' kombustjoni interna u magni ta' kombustjoni interna użati f'dawk il-vetturi

Emissjonijiet inkwinanti ta'	Emissjonijiet keshin ²	Emissjonijiet shan ³	Baġit tal-emissjonijiet għall-vjaġġi kollha b'tul ta' inqas minn 3*WHTC	Limiti fakultattivi tal-emissjonijiet meta l-vettura tkun bil-magna fuq idle ⁴
	<i>ghal kull kWh</i>	<i>ghal kull kWh</i>	<i>ghal kull kWh</i>	<i>fis-siegha</i>
NO _x f'mg	350	90	150	5 000
PM f'mg	12	8	10	
PN ₁₀ f'#	5 x 10 ¹¹	2 x 10 ¹¹	3x10 ¹¹	
CO f'mg	3 500	200	2 700	
NMOG f'mg	200	50	75	
NH ₃ f'mg	65	65	70	
CH ₄ f'mg	500	350	500	

² L-emissjonijiet keshin jirreferu għall-100 perċentil ta' twieqi mobbli (MW) ta' 1 WHTC għall-vetturi, jew WHTC_{cold} għall-magni

³ L-emissjonijiet shan jirreferu għad-90 perċentil ta' twieqi mobbli (MW) ta' 1 WHTC għall-vetturi, jew WHTC_{hot} għall-magni

⁴ Applikabbli biss jekk ma jkunx hemm sistema preżenti li twaqqaf il-magna awtomatikament wara 300 sekonda ta' thaddim kontinwu fuq idling (ladarba titwaqqaf il-vettura u jiġu applikati l-brejkijiet)

N₂O fmg	160	100	140	
HCHO fmg	30	30		

Tabella 3: Il-limiti tal-emissjonijiet evaporattivi Euro 7 ghal vetturi M₁, N₁ li jahdmu bil-petrol

Emissjonijiet ta' inkwinanti	M₁, N₁ b'massa massima sa 2 650 kg	N₁ b'massa massima ta' 2 650 kg jew aktar
Emissjonijiet evaporattivi (f'immersjoni shuna + test ta' binhar fuq jumejn)	0,50 g fl-agħar jum + immersjoni shuna	0,70 g fl-agħar jum + immersjoni shuna
Emissjonijiet tar-riforniment	0,05 g/L ta' fjuwil	0,05 g/L ta' fjuwil

Tabella 4: Il-limiti tal-emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet Euro 7 fiċ-ċiklu tas-sewqan standard li japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2034

Limiti tal-emissjonijiet f'mg/km ghal kull vettura	Vetturi M₁, N₁	Vetturi M₂, M₃	Vetturi N₂, N₃
Emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet (PM₁₀)	7		
Emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet (PN)			

Tabella 5: Il-limiti tal-emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet Euro 7 li japplikaw mill-1 ta' Jannar 2035

Limiti tal-emissjonijiet f'mg/km ghal kull vettura	Vetturi M₁, N₁	Vetturi M₂, M₃	Vetturi N₂, N₃
Emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet (PM₁₀)	3		

Emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet (PN)			
---	--	--	--

Tabella 6: Il-limiti tar-rata tal-brix tat-tajers Euro 7

Il-massa tat-tajers mitlufa fi g/1000 km	Tajers C1	Tajers C2	Tajers C3
Tajers normali			
Tajers għall-borra			
Tajers għal użu speċjali			

ANNEX II

IR-REKWIŻITI MINIMI TAL-PRESTAZZJONI EURO 7 GHAD-DURABBILTÀ TAL-BATTERIJI

Tabella 1: Ir-rekwiżiti minimi tal-prestazzjoni (MPR) Euro 7 ghad-durabbiltà tal-batteriji ghal vetturi M₁

MPR ibbażati fuq l-enerġija tal-batterija	Mill-bidu tal-ħajja sa 5 snin jew 100 000 km skont liema jiġi l-ewwel	Vetturi ta' aktar minn 5 snin jew 100 000 km, u sa liema jiġi l-ewwel minn 8 snin jew 160 000 km	Vetturi sa tul ta' ħajja addizzjonali*
OVC-HEV	80 %	70 %	
PEV	80 %	70 %	

MPR ibbażati fuq il-medda	Mill-bidu tal-ħajja sa 5 snin jew 100 000 km skont liema jiġi l-ewwel	Vetturi ta' aktar minn 5 snin jew 100 000 km, u sa liema jiġi l-ewwel minn 8 snin jew 160 000 km	Vetturi sa tul ta' ħajja addizzjonali*
OVC-HEV			
PEV			

Tabella 2: Ir-rekwiżiti minimi tal-prestazzjoni (MPR) Euro 7 ghad-durabbiltà tal-batteriji ghal vetturi N₁

MPR ibbażati fuq l-enerġija tal-batterija	Mill-bidu tal-ħajja sa 5 snin jew 100 000 km skont liema jiġi l-ewwel	Vetturi ta' aktar minn 5 snin jew 100 000 km, u sa liema jiġi l-ewwel minn 8 snin jew 160 000 km	Vetturi sa tul ta' ħajja addizzjonali*
OVC-HEV	75 %	65 %	

PEV	75 %	65 %	
-----	------	------	--

MPR ibbażati fuq il-medda	Mill-bidu tal-ħajja sa 5 snin jew 100 000 km skont liema jiġi l-ewwel	Vetturi ta' aktar minn 5 snin jew 100 000 km, u sa liema jiġi l-ewwel minn 8 snin jew 160 000 km	Vetturi sa tul ta' ħajja addizzjonali*
OVC-HEV			
PEV			

Tabella 3: Ir-rekwiziti minimi tal-prestazzjoni (MPR) Euro 7 ghad-durabbiltà tal-batteriji ghal vetturi M₂, M₃, N₂, N₃

MPR ibbażati fuq l-Energija tal-Batterija	Vetturi fil-ħajja prinċipali*	Vetturi f'ħajja addizzjonali*
OVC-HEV		
PEV		

*Kif speċifikat fl-Anness IV

ANNEX III

KUNDIZZJONIJIET TAT-TEST

Tabella 1: Il-kundizzjonijiet għall-ittestjar tal-konformità tal-vetturi M₁, N₁ mal-limiti tal-emissjonijiet tal-egżost bi kwalunkwe fjuwil u lubrikant tas-suq fi hdan l-ispeċifikazzjonijiet mahruġa mill-manifattur tal-vettura

Parametru	Kundizzjonijiet normali tas-sewqan	Kundizzjonijiet estiżi tas-sewqan*
Diviżur tal-kundizzjonijiet estiżi tas-sewqan	-	1,6 (japplika għall-emissjonijiet imkejla biss matul iż-żmien meta tapplika wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'din il-kolonna)
Temperatura ambjentali	0 °C sa 35 °C	-10 °C sa 0 °C jew 35 °C sa 45 °C
Altitudni massima	700 m	Aktar minn 700 m u inqas minn 1 800 m
Veloċità massima	Sa 145 km/h	Bejn 145 u 160 km/h
Modifiki tal-irmonk/ajrudinamiċi	Mhux permessi	Permessi skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur u sal-veloċità regolata.
Awżiljarji	Possibbli skont l-użu normali	-
Il-potenza medja massima tar-rota matul l-ewwel 2 km wara startjar kiesaħ	Inqas minn 20 % tal-potenza massima tar-rota	Ogħla minn 20 % tal-potenza massima tar-rota
Kompożizzjoni tal-vjaġġ	Kwalunkwe	-
Kilometraġġ minimu	10 000 km	Bejn 3 000 u 10 000 km

*Għandha tintuża l-istess strateġija tal-emissjonijiet meta vettura tithaddem barra minn dawn il-kundizzjonijiet, sakemm ma jkunx hemm raġuni teknika approvata mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip.

Tabella 2: Il-kundizzjonijiet għall-ittestjar tal-konformità tal-vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ mal-limiti tal-emissjonijiet tal-egżost bi kwalunkwe fjuwil u lubrikant tas-suq fi hdan l-ispeċifikazzjonijiet mahruġa mill-manifattur tal-vettura

Parametru	Kundizzjonijiet normali tas-sewqan	Kundizzjonijiet estiżi tas-sewqan*
Diviżur tal-Kundizzjonijiet Estiżi tas-Sewqan	-	2 (japplika għall-emissjonijiet imkejla biss matul iż-żmien meta tapplika wahda mill-kundizzjonijiet stabbiliti f'din il-kolonna)
Temperatura ambjentali	-7 °C sa 35 °C	-10 °C sa -7 °C jew 35 °C sa 45 °C
Altitudni massima	1 600 m	Minn 1 600 sa 1 800 m
Modifiki tal-irmonk/ajrudinamiċi	Mhux permessi	Permessi skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur u sal-veloċità regolata
Tagħbija Utli tal-Vettura	Ogħla minn jew ugwali għal 10 %	Inqas minn 10 %
Awżiljarji	Possibbli skont l-użu normali	-
Tagħbija tal-Magna ta' Kombustjoni Interna fi startjar kiesaħ	Kwalunkwe	-
Kompożizzjoni tal-vjaġġ	Skont l-użu tas-soltu	-
Kilometraġġ minimu	5 000 km għal <16 t TPMLM	Bejn 3 000 km u 5 000 km għal <16 t TPMLM

	10 000 km għal >16 t TPMLM	Bejn 3 000 km u 10 000 km għal >16 t TPMLM
--	----------------------------	--

*Għandha tintuża l-istess strateġija tal-emissjonijiet meta vettura tithaddem barra minn daww il-kundizzjonijiet, sakemm ma jkunx hemm raġuni teknika approvata mill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip.

Tabella 3: Il-kundizzjonijiet għall-ittestjar tal-konformità mal-limiti tal-emissjonijiet evaporattivi bi kwalunkwe fjuwil u lubrikant tas-suq fi hdan l-ispeċifikazzjonijiet mahruġa mill-manifattur tal-vettura

	Kundizzjonijiet tal-ittestjar
Test SHED ⁵ tal-emissjonijiet evaporattivi	• Il-ħami ta' vettura shiħa jew ta' komponenti individwali (fakultattiv) • Il-prekundizzjonament tal-kaxxetta tal-vettura u l-mili mill-ġdid tal-fjuwil u s-sewqan minn qabel tal-vettura • It-temperatura tas-sewqan u t-test b'immersjoni shuna f' temperatura ta' 25 u 38 °C (38 °C għall-approvazzjoni tat-tip) • Test ta' binhar fuq 48 siegħa
Test tal-emissjonijiet tar-riforniment	Prekundizzjonament tal-vettura • It-tbattil u l-mili tal-fjuwil sa 40 % • immersjoni minima għal 6 sigħat f' temperatura ta' 20 - 30 °C • sewqan ta' prekundizzjonament Prekundizzjonament tal-kaxxetta • It-tbattil u l-mili tal-fjuwil sa 40 % • immersjoni għal 12 - 36 siegħa • Tagħbija tal-kaxxetta bil-fwar tal-idrokarburi sal-punt ta' saturazzjoni ta' 2 g f' 40 g/h 50 % butan/N₂ • Test tal-egżost: WLTP (reġistrazzjoni tal-emissjonijiet) • immersjoni għal 0-1 siegħa f' temperatura ta' 20-30 °C • Trażmissjoni tat-tindif tal-kaxxetta f' temperatura ta' 20-30 °C Avveniment ta' riforniment • Skonnessjoni tal-kaxxetta/i • It-tbattil u l-mili tal-fjuwil sa 10 % • Immersjoni għal 6-24 siegħa f' temperatura ta' 27 °C. • Ikkonnettjar mill-ġdid tal-kaxxetti • Id-distribuzzjoni tal-fjuwil fi 38 l/min sat-tifi awtomatiku. Jekk tiġi distribwita < 85 % tal-kapaċità totali tat-tank,

⁵ SHED: Kompartiment issiġillat għad-determinazzjoni tal-evaporazzjoni

	għandu jkompli r-riforniment awtomatiku sakemm il-fjuwil distribwit ikun $\geq 85\%$. L-awtoritajiet jistgħu jużaw 15 l/min It-temperatura tal-fjuwil tad-distribuzzjoni: 19 °C
--	---

Tabella 4: Il-kundizzjonijiet għall-ittestjar tal-konformità mal-limiti tal-emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet

	Vetturi M₁, N₁	Vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃
Test tal-emissjonijiet ta' partikoli tal-brejkijiet	Ittestjar skont il-GTR tan-NU dwar l-emissjonijiet tal-brejkijiet	

Tabella 5: Il-kundizzjonijiet għall-ittestjar tal-konformità mal-limiti tal-brix tat-tajers

	Vetturi M₁, N₁	Vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃
Test tal-limiti tal-brix tat-tajers	Abbażi tal-metodoloġiji tal-ittestjar żviluppati fin-NU għall-ittestjar tal-brix tat-tajers f'kundizzjonijiet reali	Abbażi tal-metodoloġiji tal-ittestjar żviluppati fin-NU għall-ittestjar tal-brix tat-tajers f'kundizzjonijiet reali

ANNEX IV

IR-REKWIŻITI TAL-ĦAJJA

Tabella 1: It-tul ta' ħajja tal-vetturi, tal-magni u tas-sistemi ta' kontroll tat-tniġġis

It-tul ta' ħajja tal-vetturi, tal-magni u tal-apparati ta' sostituzzjoni għall-kontroll tat-tniġġis	M₁, N₁ u M₂	N₂, N₃ < 16 t, M₃ < 7,5 t:	N₃ > 16 t, M₃ > 7,5 t
Tul tal-ħajja prinċipali	Sa 160 000 km jew 8 snin, skont liema jiġi l-ewwel	300 000 km jew 8 snin, skont liema jiġi l-ewwel	700 000 km jew 15-il sena, skont liema jiġi l-ewwel
Tul ta' ħajja addizzjonali	Wara l-ħajja prinċipali u sa 200 000 km jew 10 snin skont liema jiġi l-ewwel	Wara l-ħajja prinċipali u sa 375 000 km	Wara l-ħajja prinċipali u sa 875 000 km

Tabella 2: Il-multiplikaturi tad-durabbiltà applikabbli għall-aġġustament tal-limiti tal-emissjonijiet tal-egżost skont l-Anness 1 meta jiġu ttestjati l-vetturi, il-magni u l-apparati ta' sostituzzjoni għall-kontroll tat-tniġġis matul ħajja addizzjonali.

Multiplikaturi tad-durabbiltà	M₁, N₁ u M₂	N₂, N₃ < 16 t, M₃ < 7,5 t:	N₃ > 16 t, M₃ > 7,5 t
Multiplikatur tad-durabbiltà għal tul ta' ħajja addizzjonali	1.2 għall-emissjonijiet ta' inkwinanti gassużi		

ANNEX V

APPLIKAZZJONI TAR-REKWIŻITI TAT-TEST U TAD-DIKJARAZZJONIJIET

Tabella 1: Applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-vetturi M₁, N₁ għall-manifatturi tal-vetturi

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti fl-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz
Inkwinanti gassużi u PN fl-ittestjar fit-triq (RDE)	Test ta' dimostrazzjoni meħtieġ għall-fjuwils kollha li għalihom tingħata l-approvazzjoni tat-tip u dikjarazzjoni ta' konformità għall-fjuwils kollha, it-tagħbijiet utli kollha u t-tipi ta' vetturi applikabbli kollha	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Inkwinanti gassużi, PM u PN fiċ-ċikli tal-RDE fil-laboratorju u l-emissjonijiet tas-CO ₂ , il-konsum tal-fjuwil (OBFCM), il-konsum tal-enerġija elettrika u l-medda elettrika (id-Durabbiltà tal-Batterija) (WLTP f'temperatura ta' 23 °C)	Meħtieġa meta l-inkwinanti kollha ma jkunux jistgħu jitkejlu fit-triq	Meħtieġa	Meħtieġa meta l-inkwinanti kollha ma jkunux jistgħu jitkejlu fit-triq
Korrezzjoni tat-temperatura ambjentali tas-CO ₂ (WLTP f'temperatura ta' 14 °C)	Dikjarazzjoni ⁶	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Emissjonijiet mill-kaxxa tal-krank	Dikjarazzjoni li hija installata sistema magħluqa tal-kaxxa	Meħtieġa	Fakultattivi ⁶

⁶ L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tista' titlob li jsir it-test

	tal-krank jew rotta għall- izbokk tal-egżost ⁶		
Test SHED tal-emissjonijiet evaporattivi	Meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Emissjonijiet tar-riforniment	Meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Durabbiltà tal-emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Durabbiltà tal-batterija	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Test fil-laboratorju ta' temperatura baxxa għall-emissjonijiet u l-medda	Meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Sistema dijanjostika abbord	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Monitoraġġ abbord	Dikjarazzjoni u dimostrarazzjoni	Mhux meħtieġa	Meħtieġa
Potenza tal-magna	Meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Kontra t-tbagħbis, is-sigurtà u ċ-ċibersigurtà	Dikjarazzjoni u dokumentazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Kontrolli adattivi (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni u dimostrarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Teknoloġiji tal-geofencing (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni u dimostrarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa

Tabella 2: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-vetturi M₁, N₁ għall-Istati Membri u għal partijiet terzi rikonoxxuti/għall-Kummissjoni

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti fl-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz		Testijiet ta' sorveljanza tas-suq	
Attur rilevanti	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>	<i>Awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>
Inkwinanti gassużi u PN fl-ittestjar fit-triq (RDE)	Test ta' dimostrazzjoni meħtieġ għall-fjuwils kollha li għalihom tingħata l-approvazzjoni tat-tip u dikjarazzjoni ta' konformità għall-fjuwils kollha, it-tagħbijiet utli kollha u t-tipi ta' vetturi applikabbli	Mhux meħtieġa	Meħtieġa għal 5 % tat-tipi ta' vetturi approvati kull sena	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi

	kollha					
Inkwinanti gassużi, PM u PN fiċ-ċikli tal-RDE fil-laboratorju u l-emissjonijiet tas-CO ₂ , il-konsum tal-fjuwil (OBFCM), il-konsum tal-enerġija elettrika u l-medda elettrika (id-Durabbiltà tal-Batterija) (WLTP f'temperatura ta' 23 °C)	Mehtieġa	Verifiki jew ittestjar fakultattiv	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Korrezzjoni tat-temperatura ambjentali tas-CO ₂ (WLTP f'temperatura ta' 14 °C)	Dikjarazzjoni ⁶	Mhux mehtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Mehtieġa	Fakultattivi
Emissjonijiet mill-kaxxa tal-krank	Dikjarazzjoni li hija installata sistema magħluqa tal-kaxxa tal-krank jew rotta għall-iżbakk tal-egżost ⁶	Verifiki jew ittestjar fakultattiv	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Test SHED tal-emissjonijiet evaporattivi	Mehtieġa	Verifiki jew ittestjar fakultattiv	Fakultattivi	Fakultattivi	Mehtieġa	Fakultattivi
Emissjonijiet tar-riforniment	Mehtieġa	Mhux mehtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Mehtieġa	Fakultattivi

Durabbiltà tal-emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Durabbiltà tal-batterija	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Test fil-laboratorju ta' temperatura baxxa għall-emissjonijiet + il-medda	Meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Sistema dijanjostika abbord	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Monitoraġġ abbord	Dimostrazzjoni + Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Potenza tal-magna	Meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Kontra t-tbagħbis, is-sigurtà u ċ-ċibersigurtà	Dikjarazzjoni u dokumentazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi
Kontrolli adattivi (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi
Teknoloġiji tal-geofencing (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni u dimostrazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi

Tabella 3: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test, tad-dikjarazzjonijiet u rekwiżiti ohrajn għall-approvazzjoni tat-tip u estensjonijiet għall-vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ għall-manifatturi

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti fl-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz
Inkwinanti gassużi, PM u PN fl-ittestjar fit-triq (RDE) għal kull fjuwil u għall-kategoriji ta' vetturi applikabbli (M ₂ , M ₃ , N ₂ u N ₃) u test ta' tagħbija baxxa (jekk applikabbli)	It-testijiet ta' dimostrazzjoni meħtieġa għall-fjuwils kollha li għalihom tingħata l-approvazzjoni tat-tip għal kull tip ta' vettura u dikjarazzjoni ta' konformità għall-fjuwils kollha, għat-tagħbijiet utli kollha u għat-tipi ta' vetturi applikabbli kollha	Il-konformità tal-produzzjoni mwettqa fil-livell tal-magna biss	Test meħtieġ fuq vettura bi kwalunkwe fjuwil u fuq kwalunkwe kategorija ta' vettura u kwalunkwe tagħbija utli għat-tipi kollha ta' magni kull sentejn
Determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO ₂ u l-konsum tal-fjuwil/enerġija, l-awtonomija b'emissjoni zero jew l-awtonomija elettrika ta' vettura	Liċenzja VECTO	Għall-komponenti	Mhux meħtieġa
L-effiċjenza enerġetika tat-trejlars	Liċenzja VECTO	Għall-komponenti	Mhux meħtieġa
Proċedura ta' ttestjar tal-verifika	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Mhux meħtieġa
Emissjonijiet mill-kaxxa tal-krank	Verifika tal-installazzjoni ta' sistema magħluqa tal-kaxxa tal-krank jew tar-rotta għall-iżbakk tal-egżost	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Durabbiltà tal-emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Durabbiltà tal-batterija	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa

Sistema dijanjostika abbord (il-livell tal-familja OBD)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi ⁶
Monitoraġġ abbord (il-livell tal-familja OBD)	Dimostrazzjoni + Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Meħtieġa
Kontra t-tbagħbis, is-sigurtà u ċ-ċibersigurtà	Dikjarazzjoni u dokumentazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Kontrolli adattivi (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa
Teknoloġiji tal-geofencing (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni u dimostrazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa

Tabella 4: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet għall-vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ għall-Istati Membri u għal partijiet terzi rikonoxxuti/għall-Kummissjoni

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz		Testijiet ta' sorveljanza tas-suq	
Attur rilevanti	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>	<i>Awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>
Inkwinanti gassużi, PM u PN fl-ittestjar fit-triq (RDE) għal kull fjuwil u għall-kategoriji ta' vetturi applikabbli (M ₂ , M ₃ , N ₂ u N ₃) + test ta' tagħbija baxxa (jekk applikabbli)	It-testijiet ta' dimostrarazzjoni meħtieġa għall-fjuwils kollha li għalihom tingħata l-approvazzjoni tat-tip għal kull tip ta' vettura u dikjarazzjoni ta' konformità għall-fjuwils kollha, għat-tagħbijiet utli kollha u għat-tipi ta' vetturi applikabbli kollha	(ara r-rekwiżiti tal-magna)	Meħtieġa kull sena għal għadd adegwat ta' tipi ta' vetturi fuq kwalunkwe fjuwil u fuq kwalunkwe kategorija ta' vetturi koperti mill-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet	Fakultattivi	Meħtieġa/Fakultattivi	Fakultattivi
Determinazzjoni tal-emissjonijiet tas-CO ₂ , il-konsum tal-fjuwil/tal-enerġija, l-	Il-hruġ ta' liċenzja VECTO	Għall-komponenti	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi

awtonomija b'emissjonijiet żero jew l-awtonomija elettrika ta' vettura						
L-effiċjenza enerġetika tat-trejlers	Il-ħruġ ta' liċenzja VECTO	Għall- komponenti	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi
Proċedura ta' ttestjar tal-verifika	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Emissjonijiet mill- kaxxa tal-krank	Verifika tal- installazzjoni ta' sistema magħluqa tal- kaxxa tal-krank jew tar-rotta għall-iżbakk tal-egżost	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Durabbiltà tal- emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Durabbiltà tal-batterija	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi	Fakultattivi
Sistema dijanjostika abbord (il-livell tal- familja OBD)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi	Meħtieġa	Fakultattivi
Monitoraġġ abbord (il- livell tal-familja OBD)	Dikjarazzjoni u dimostrazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi
Kontra t-tbagħbis, is- sigurtà u ċ-ċibersigurtà	Dikjarazzjoni u dokumentazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi

Kontrolli adattivi (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi
Teknoloġiji tal-geofencing (fejn applikabbli)	Dikjarazzjoni u dimostrazzjoni	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Mhux meħtieġa	Meħtieġa	Fakultattivi

Tabella 5: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet tal-magni mahsuba għall-vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ għall-manifatturi

Rekwiżiti tat-test għal kull fjuwil	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz
Inkwinanti gassużi, PM u PN u emissjonijiet ta' CO ₂ , konsum tal-fjuwil fuq ċiklu tranżizzjonali (WHTC Kiesah u Shun)	Mehtieġa fuq il-magna referenzjarja tal-familja ta' emissjonijiet u dikjarazzjoni għall-membri tal-familja kollha**	Mehtieġa fuq magna barra mill-familja	Imwettqa biss bil-vettura shiha bhal fit-Tabelli 3 u 4
Testijiet tal-magna għall-verifika tad- <i>data</i> mehtieġa għad-determinazzjoni tas-CO ₂	Mehtieġa	Mehtieġa	
Rigenerazzjoni kontinwa/perjodika	Dikjarazzjoni	Mhux mehtieġa	
Emissjonijiet mill-kaxxa tal-krank	Verifika tal-installazzjoni ta' sistema magħluqa tal-kaxxa tal-krank jew tar-rotta għall-izbokk tal-egżost	Mhux mehtieġa	
Durabbiltà tal-emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux mehtieġa	
Sistema dijanjostika abbord (il-livell tal-familja OBD)	Dikjarazzjoni	Mhux mehtieġa	
Monitoraġġ abbord (il-livell tal-familja OBD)	Imwettqa biss bil-vettura shiha bhal fit-Tabelli 3 u 4	Mhux mehtieġa	
Potenza tal-magna	Mehtieġa		

* L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip tista' titlob li jsir test matul l-approvazzjoni tat-tip inizjali.

**** Appoġġata mid-*data* tal-ittestjar tal-magna tal-klassifikazzjonijiet kollha tal-potenza.**

Tabella 6: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet tal-magni mahsuba għall-vetturi M₂, M₃, N₂ u N₃ għall-Istati Membri u għal partijiet terzi rikonoxxuti/għall-Kummissjoni

Rekwiżiti tat-test għal kull fjuwil	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz	Testijiet ta' sorveljanza tas-suq
Attur rilevanti	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	-	-
Inkwinanti gassużi, PM u PN u emissjonijiet ta' CO ₂ , konsum tal-fjuwil fuq ċiklu tranżizzjonali (WHTC Kiesah u Shun)	Mehtieġa fuq il-magna referenzjarja u dikjarazzjoni għall-membri tal-familja kollha**	Verifika jew ittestjar fakultattiv	Imwettqa biss bil-vettura shiha bħal fit-Tabelli 3 u 4	Imwettqa biss bil-vettura shiha bħal fit-Tabelli 3 u 4
Testijiet tal-magna għall-verifika tad-data mehtieġa għad-determinazzjoni tas-CO ₂	Mehtieġa	Verifika jew ittestjar fakultattiv		
Rigenerazzjoni kontinwa/perjodika	Dikjarazzjoni	Mhux mehtieġa		
Emissjonijiet mill-kaxxa tal-krank	Verifika tal-installazzjoni ta' sistema magħluqa tal-kaxxa tal-krank jew tar-rota għall-izbokk tal-egżost	Mhux mehtieġa		
Durabbiltà tal-emissjonijiet	Dikjarazzjoni	Mhux mehtieġa		

Sistema di diagnostica a bordo (il livello tal-familja OBD)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa		
Monitoraġġ a bordo (il-livell tal-familja OBD)	Imwettqa biss bil-vettura shiha bħal fit-Tabelli 3 u 4			
Potenza tal-magna	Meħtieġa	Mhux meħtieġa		

Tabella 7: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip tas-sistemi ta' kontroll tat-tniġġis għall-manifatturi

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz
Dimostrazzjoni tal-prestazzjoni u tad-durabbiltà b'partijiet soġġetti għal proċess ta' tiqdim	Meħtieġa/Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi
Verifika tar-rekwiżit tad-durabbiltà fil-hajja reali (test RDE b'vetturi soġġetti għal proċess ta' tiqdim)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi

Tabella 8: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test u tad-dikjarazzjonijiet għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistemi ta' kontroll tat-tniġġis għall-Istati Membri u għal partijiet terzi rikonoxxuti/għall-Kummissjoni

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz		Testijiet ta' sorveljanza tas-suq	
Attur rilevanti	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>	<i>Awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>
Dimostrazzjoni tal-prestazzjoni u tad-durabbiltà b'partijiet soġġetti għal proċess ta' tiqdim	Meħtieġa	Fakultattivi	Fakultattivi/Fakultattivi		Fakultattivi/Fakultattivi	
Verifika tar-rekwiżit tad-durabbiltà fil-ħajja reali (test RDE b'vetturi soġġetti għal proċess ta' tiqdim)	Dikjarazzjoni	Mhux meħtieġa	Fakultattivi/Fakultattivi		Meħtieġa/Fakultattivi	

Tabella 9: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test għall-approvazzjoni tat-tip tas-sistemi tal-brejkijiet għall-manifatturi

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz
Test tal-emissjonijiet tas-sistema tal-brejkijiet fiċ-ċiklu tal-brejk tad-WLTP	Mehtieġa	Mehtieġa	Mehtieġa

Tabella 10: L-applikazzjoni tar-rekwiżiti tat-test għall-approvazzjoni tat-tip ta' sistemi tal-brejkijiet għall-Istati Membri u għal partijiet terzi rikonoxxuti/għall-Kummissjoni

Rekwiżiti tat-test	Testijiet u rekwiżiti għall-approvazzjoni tat-tip tal-emissjonijiet inizjali	Testijiet ta' konformità tal-produzzjoni	Testijiet ta' konformità waqt is-servizz		Testijiet ta' sorveljanza tas-suq	
Attur rilevanti	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għall-hruġ tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Awtorità tal-approvazzjoni tat-tip</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>	<i>Awtoritajiet tas-sorveljanza tas-suq</i>	<i>Partijiet terzi u l-Kummissjoni</i>
Test tal-emissjonijiet tas-sistema tal-brejkijiet fiċ-ċiklu tal-brejk tad-WLTP	Mehtieġa	Verifika jew ittestjar fakultattiv	Mehtieġa/Fakultattivi		Fakultattivi/Fakultattivi	

ANNEX VI

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

1. Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007

Ir-Regolament (KE) Nru 715/2007	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 5(6)
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 4(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 4(2)	Artikolu 7(1)
Artikolu 4(3)	Artikolu 7(4)
Artikolu 4(4)	Artikolu 7(6)
Artikolu 5(1)	Artikolu 4(2)
Artikolu 5(2)	Artikolu 4(3)

Artikolu 5(3)	Artikolu 14(2)
Artikolu 5(3), l-aħħar subparagrafu	Artikolu 6(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 10	Artikolu 10
Artikolu 11	Artikolu 11
Artikolu 12	—
Artikolu 13	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15	Artikolu 17
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Anness I	Anness I
Anness II	—

2. Ir-Regolament (KE) Nru 595/2009

Ir-Regolament (KE) Nru 595/2009	Dan ir-Regolament
Artikolu 1	Artikolu 1

Artikolu 2, l-ewwel subparagrafu	Artikolu 2, l-ewwel subparagrafu
Artikolu 2, it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 2, it-tielet subparagrafu	—
Artikolu 2, ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 3	Artikolu 3
Artikolu 4(1)	Artikolu 4(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 7(1)
Artikolu 4(3)	Artikolu 7(5)
Artikolu 5(1)	Artikolu 4(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 5(2)	Artikolu 4(2)
Artikolu 5(3)	Artikolu 4(3)
Artikolu 5(4)	Artikolu 14(2)
Artikolu 5a	Artikolu 4(4)
Artikolu 5b	Artikolu 10(5)
Artikolu 5c(a)	Artikolu 14(4)(d)
Artikolu 5c(b)	Artikolu 14(4)(i)
Artikolu 5c(c)	Artikolu 14(4)(b)

Artikolu 7	Artikolu 12
Artikolu 8	Artikolu 10(4) u Artikolu 10(5)
Artikolu 9	Artikolu 11
Artikolu 10	—
Artikolu 11	—
Artikolu 12	—
Artikolu 13	Artikolu 17
Artikolu 13a	Artikolu 17
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
Artikolu 17	Artikolu 19
Artikolu 18	Artikolu 20
Anness I	Anness I
Anness II	—